

Medical and dental assistance عربي أدناه

فارسی زیر

A general practitioner (GP) is a medical doctor who treats illnesses and provides preventive care in the community. Unless it is a medical emergency, a GP practice is the best place to go to see a doctor.

Everyone has the right to register with a GP practice and dentist in England. You do not need identification and your immigration status does not matter.¹

However, there are some practical reasons why practices can ask all patients for documents. One example is to make sure that the practice is able to get the correct records from your last doctor's practice. Another reason is to check and record on your NHS records whether you have to pay for community or hospital services. So, **you may be asked for some documents but if you don't have them the practice cannot say no to registering you.**

Please also remember:

- GP registration is free of charge.
- **Asylum seekers are entitled to free medical and dental care in the UK.**²
- Registration with a GP practice can generally be done on the same day. A 'new patient check' appointment will usually be offered. This might not happen straight away as it depends when the next appointment is available. If someone has an immediate clinical need the practice is required to arrange for that person to see a nurse or a doctor as quickly as possible and have the 'new patient check' later.
- The only circumstances where a practice can say no to registering someone is if their list is full or they decide that it isn't clinically appropriate for the person to be registered with their practice. However, **if someone is in immediate need of medical help, all practices must provide this and continue to provide cover for the following 14 days.**

If the practice asks about their immigration status and they cannot provide documentation, explain why they do not have this and that they do not need this documentation. If they still have problems registering call Healthwatch's national phone number on 03000 68 3000 and you will be transferred to their local branch.

- The form that needs to be filled in to register with a doctor's practice is form GMS1. This can be downloaded [here](#).
- You will also need a HC2 certificate to prove that you have a low income and are entitled to free medical care and free dental care. To get this you need to complete a

¹ <https://groundswell.org.uk/wp-content/uploads/2018/03/My-Rights-to-Access-healthcare-card-guidance-updated-version-20-11-17-1.pdf>

² <https://www.gov.uk/guidance/nhs-entitlements-migrant-health-guide#free-for-all>

HC1 form and post it to the address provided on the form. This can be downloaded [here](#).

- If you need to see a doctor, but have difficulty speaking or understanding English, tell the staff at the doctors surgery. They will be able to arrange an interpreter. You will not be charged for this service.
- If the doctor gives you a prescription for medicine, take it to any pharmacy. If you have a HC2 certificate you will not be charged for the medicine. You should show the certificate to the staff at the pharmacy.

Other places to go for medical help

- Phone 111 if you urgently need medical help or advice but it's not a life-threatening situation.
- Phone 999 if someone is seriously ill or injured and their life is at risk.
- Visit a walk-in centre, minor injuries unit or urgent care centre if you have a minor illness or injury (cuts, sprains or rashes) and it can't wait until your GP surgery is open. Find your nearest walk in centres [here](#).
- Ask your local Pharmacist for advice for many common minor illnesses, such as diarrhoea, minor infections, headache, travel advice or sore throats.

Further reading:

<https://migrant.health/>
<https://www.gov.uk/guidance/nhs-entitlements-migrant-health-guide#free-for-all>
<https://assets.nhs.uk/prod/documents/how-to-register-with-a-gp-asylum-seekers-and-refugees.pdf>

ARABIC

المساعدة الطبية وطب الأسنان

هو طبيب يعالج الأمراض ويوفر الرعاية الوقائية في المجتمع. ما لم تكن حالة طبية طارئة ، فإن (GP) الممارس العام عيادة الممارس العام هي أفضل مكان للذهاب إليه لرؤية الطبيب.

لكل فرد الحق في التسجيل لدى طبيب عام وطبيب أسنان في إنجلترا. لا تحتاج إلى هوية ولا يهم وضع الهجرة الخاص بك.

ومع ذلك ، هناك بعض الأسباب العملية التي تجعل الممارسات تطلب المستندات من جميع المرضى. أحد الأمثلة هو التأكد من أن العيادة قادرة على الحصول على السجلات الصحيحة من عيادة الطبيب السابقة. سبب آخر هو التحقق من سجلات الخاصة بك وتسجيلها سواء كان عليك الدفع مقابل خدمات المجتمع أو المستشفى. لذلك ، قد يُطلب منك بعض NHS المستندات ولكن إذا لم تكن بحوزتك ، فلا يمكن للممارسة أن تقول لا لتسجيلك.

يرجى أيضًا تذكر:

• تسجيل الممارس العام مجاني.

• يحق لطالبي اللجوء الحصول على رعاية طبية ورعاية أسنان مجانية في المملكة المتحدة.

• يمكن التسجيل مع عيادة الممارس العام بشكل عام في نفس اليوم. عادة ما يتم تقديم موعد "فحص مريض جديد". قد لا يحدث هذا على الفور لأنه يعتمد على وقت توفر الموعد التالي. إذا كان لدى شخص ما حاجة سريرية فورية ، فإن الممارسة المطلوبة لترتيب ذلك الشخص لمرضة أو طبيب في أسرع وقت ممكن وإجراء "فحص المريض الجديد" لاحقًا.

• الظروف الوحيدة التي يمكن للممارسة أن تقول فيها لا لتسجيل شخص ما هي إذا كانت قائمتهم ممثلة أو قرروا أنه ليس من المناسب سريريًا أن يتم تسجيل الشخص في ممارسته. ومع ذلك ، إذا كان شخص ما في حاجة ماسة إلى مساعدة طبية ، فيجب على جميع العيادات توفير ذلك والاستمرار في توفير الغطاء لمدة 14 يومًا التالية.

إذا سألت الممارسة عن حالة الهجرة الخاصة بهم ولم يتمكنوا من تقديم الوثائق ، فشرح سبب عدم توفر هذه الوثائق وعدم حاجتهم إلى هذه الوثائق. إذا كانت لا تزال تواجه مشكلات في التسجيل ، فاتصل برقم الهاتف الوطني الخاص بـ Healthwatch on 03000 68 3000. وسيتم نقلك إلى فرعهم المحلي.

يمكن تنزيله من هنا. GMS1. النموذج الذي يجب ملؤه للتسجيل في عيادة الطبيب هو نموذج

<https://www.gov.uk/government/publications/gms1>

• لإثبات أن دخلك منخفضًا وأنت مؤهل للحصول على رعاية طبية مجانية ورعاية أسنان HC2 ستحتاج أيضًا إلى شهادة ونشره على العنوان الوارد في النموذج. يمكن تنزيل هذا من HC1 مجانية. للحصول على هذا ، تحتاج إلى إكمال نموذج هنا:

<https://www.nhsbsa.nhs.uk/sites/default/files/2019-11/HC1%20December%202019.pdf>

إذا كنت بحاجة إلى زيارة الطبيب ، ولكنك تجد صعوبة في التحدث أو فهم اللغة الإنجليزية ، أخبر طاقم عيادة الأطباء. سيكونون قادرين على ترتيب مترجم. لن يتم محاسبتك على هذه الخدمة.

فلن يتم تحصيل رسوم الدواء. عليك HC2 إذا أعطاك الطبيب وصفة طبية ، خذها إلى أي صيدلية. إذا كان لديك شهادة إبراز الشهادة للعاملين في الصيدلية.

أماكن أخرى للذهاب للحصول على المساعدة الطبية

• اتصل بالرقم 111 إذا كنت بحاجة ماسة إلى مساعدة طبية أو مشورة ولكنها ليست حالة تهدد حياتك.

• اتصل برقم 999 إذا كان أحدهم مريضاً أو مصاباً بجروح خطيرة وكانت حياته في خطر.

• قم بزيارة مركز الاستقبال أو وحدة الإصابات الطفيفة أو مركز الرعاية العاجلة إذا كنت تعاني من مرض بسيط أو إصابة (جروح أو التواءات أو طفح جلدي) ولا يمكنك الانتظار حتى فتح عيادة الممارس العام. ابحث عن أقرب مركز تسوق لك هنا.

<https://www.nhs.uk/service-search/other-services/Walk-in%20centre/LocationSearch/663>

• اطلب من الصيدلي المحلي النصيحة بشأن العديد من الأمراض البسيطة الشائعة ، مثل الإسهال أو الالتهابات البسيطة أو الصداع أو نصائح السفر أو التهاب الحلق.

قراءة متعمقة

<https://migrant.health/>

<https://www.gov.uk/guidance/nhs-entitlements-migrant-health-guide#free-for-all>

<https://assets.nhs.uk/prod/documents/how-to-register-with-a-gp-asylum-seekers-and-refugees.pdf>

FARSI

کمک پزشکی و دندانپزشکی

یک پزشک عمومی (پزشک عمومی) یک پزشک پزشکی است که بیماری ها را درمان می کند و مراقبت های پیشگیرانه را در جامعه انجام می دهد. تا زمانی که یک فوریت پزشکی نباشد ، بهترین عمل پزشک عمومی برای مراجعه به پزشک است.

همه افراد حق ثبت نام با پزشک عمومی و دندانپزشک در انگلیس را دارند. شما نیازی به شناسایی ندارید و وضعیت مهاجرت شما اهمیتی ندارد.

با این حال ، برخی از دلایل عملی وجود دارد که می تواند از همه بیماران مدارک بخواند. یک مثال این است که مطمئن شوید این عمل می تواند سوابق صحیح را از آخرین عمل پزشک شما بدست آورد. دلیل دیگر بررسی و ثبت است که آیا شما مجبور به پرداخت هزینه خدمات اجتماعی یا بیمارستان هستید. بنابراین ، ممکن است از NHS سوابق شما اسنادی بخوانند اما اگر آنها را ندارید ، نمی تواند برای ثبت نام شما نه بگوید.

لطفاً به یاد داشته باشید:

- ثبت نام پزشک عمومی رایگان است.

- پناهجویان در انگلستان حق مراقبت پزشکی و دندانپزشکی را دارند.

- ثبت نام با پزشک عمومی به طور کلی می تواند در همان روز انجام شود. قرار ملاقات "بررسی جدید بیمار" معمولاً ارائه می شود. این ممکن است بلافاصله اتفاق نیفتد زیرا بستگی به زمان ملاقات بعدی دارد. اگر کسی به یک نیاز فوری بالینی احتیاج داشته باشد ، لازم است این عمل برای مراجعه سریعتر به پرستار یا پزشک و انجام "بررسی بیمار جدید" بعداً انجام شود.

- تنها شرایطی که یک عمل می تواند به ثبت نام فردی نه بگوید این است که لیست آنها پر باشد یا تصمیم بگیرند که ثبت نام شخص در عمل از نظر بالینی مناسب نباشد. با این حال ، اگر کسی فوراً به کمک پزشکی نیاز دارد ، همه روش ها باید این مورد را فراهم کنند و برای 14 روز بعد پوشش خود را ادامه دهند.

اگر این روش در مورد وضعیت مهاجرت آنها سال می کند و آنها نمی توانند اسنادی را ارائه دهند ، توضیح دهید که Healthwatch چرا اینها را ندارند و نیازی به این اسناد ندارند. اگر هنوز مشکلی در ثبت نام ندارند با شماره تلفن ملی تماس بگیرید و به شعبه محلی آنها منتقل خواهید شد. 03000 68 3000

است. این را می توانید از اینجا بارگیری کنید GMS1 فرمی که برای ثبت نام در عمل پزشک باید پر شود فرم

<https://www.gov.uk/government/publications/gms1>

- برای اثبات اینکه درآمد کمی دارید و مستحق مراقبت های پزشکی رایگان و خدمات دندانپزشکی رایگان هستید نیز را تکمیل کرده و به آدرس ارائه شده در HC1 نیاز خواهید داشت. برای دریافت این فرم باید فرم HC2 به یک گواهی فرم ارسال کنید. این را می توانید از اینجا بارگیری کنید:

<https://www.nhs.uk/sites/default/files/2019-11/HC1%20December%202019.pdf>

اگر نیاز به مراجعه به پزشک دارید ، اما در صحبت یا درک انگلیسی مشکلی دارید ، به جراحان پزشکان بگویید. آنها می توانند مترجم ترتیب دهند. بابت این سرویس هزینه ای از شما دریافت نمی شود.

HC2 اگر پزشک نسخه ای از دارو را به شما داد ، آن را به هر داروخانه ای ببرید. در صورت داشتن گواهینامه هزینه ای برای دارو از شما دریافت نمی شود. شما باید گواهی را به کارمندان داروخانه نشان دهید.

مکان های دیگر برای کمک پزشکی مراجعه کنید

• اگر فوراً به کمک یا مشاوره پزشکی نیاز دارید ، اما وضعیت تهدید کننده زندگی نیست ، با تلفن 111 تماس بگیرید.

• اگر فردی به شدت بیمار یا آسیب دیده است و زندگی او در معرض خطر است با شماره 999 تماس بگیرید.

• اگر بیماری یا جراحت جزئی (بریدگی ، پیچ خوردگی یا بثورات) دارید ، از یک مرکز ورود به سیستم ، واحد آسیب شما باز شود. نزدیکترین پیاده GP دیدگی جزئی یا مرکز مراقبت فوری دیدن کنید و نمی تواند منتظر بماند تا جراحی روی خود را در مراکز اینجا پیدا کنید.

<https://www.nhs.uk/service-search/other-services/Walk-in/.20centre/LocationSearch/663>

• از داروساز محلی خود در مورد بسیاری از بیماری های جزئی مانند اسهال ، عفونت های جزئی ، سردرد ، توصیه های مسافرتی یا گلودرد راهنمایی بخواهید.

خواندن بیشتر:

<https://migrant.health/>

<https://www.gov.uk/guidance/nhs-entitlement-migrant-health-guide#free-for-all>

<https://assets.nhs.uk/prod/documents/how-to-register-with-a-gp-asylum-seekers-and-refugees.pdf>